



---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 3 AOÛT 2015, À 20 H.**

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, AUGUST 3, 2015 AT 8 P.M.**

---

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

**3. MINUTES**

Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 6 juillet 2015 à 20 heures.

Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on July 6, 2015 at 8 p.m.

**4. COMPTES À PAYER**

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. RÉGLEMENTATION**

**5. BY-LAWS**

Avis de motion

Notice of motion

- 5.1. Règlement n° 2015-52 sur l'utilisation des pesticides.
- 5.2. Règlement n° 90-58-80 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin de remplacer la zone 120R (résidentielle) par une nouvelle zone 239C (commerciale) et d'établir des dispositions particulières applicables à la zone 239C.

- 5.1. By-law No. 2015-52 concerning pesticide use.
- 5.2. By-law No. 90-58-80 amending Zoning By-law No. 90-58 to replace zone 120R (residential) by a new zone 239C (commercial) and to establish particular provisions applicable to zone 239C.

Adoption

Adoption

- 5.3. Règlement n° 90-58-80 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin de remplacer la zone 120R (résidentielle) par une nouvelle zone 239C (commerciale) et d'établir des dispositions particulières applicables à la zone 239C - Premier projet.
- 5.4. Règlement n° 2014-53 concernant la collecte, le transport, la revalorisation et l'élimination des matières résiduelles.

- 5.3. By-law No. 90-58-80 amending Zoning By-law No. 90-58 to replace zone 120R (residential) by a new zone 239C (commercial) and to establish particular provisions applicable to zone 239C - First draft.
- 5.4. By-law No. 2014-53 concerning the collection, transportation, valorization and disposal of residual waste.

**6. CONTRATS**

**6. CONTRACTS**

Octroi :

Awarding:

- 6.1. Solution informatisée de gestion du temps et des présences - PG Solutions.
- 6.2. Appel d'offres Génie 2015-500 - Repavage des sentiers de parcs et réhabilitation des surfaces d'aires de jeux.

- 6.1. Software solution for time and attendance management - PG Solutions.
- 6.2. Call for tenders Genie 2015-500 - Repaving of parks' pathways and reconstruction of playground surfaces.

- 6.3. Appel d'offres T.P. 2015-20 - Achat d'une chargeuse-rétrocaveuse.
- 6.4. Appel d'offres URBA 2015-01 - Services professionnels - Révision des règlements d'urbanisme.

Dépenses additionnelles :

- 6.5. Appel d'offres Génie 2014-100 - Réhabilitation des services municipaux - Rues Michel et Viger.

Achat regroupé

- 6.6. Union des municipalités du Québec : Achat regroupé (DAR) pour les pneus.

**7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2015.
- 7.2. Indicateurs de gestion pour l'année 2014 – Dépôt
- 7.3. Contribution de la Ville de Kirkland au financement des opérations régulières du Conseil de développement d'affaires de l'Ouest-de-l'Île pour l'exercice financier 2015-2016.

**8. RESSOURCES HUMAINES**

Autorisation au directeur général de signer tout document relatif à un départ à la retraite.

**9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

**10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT**

**12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION**

**13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES**

**14. RÉOLUTIONS D'APPUI**

**15. CORRESPONDANCE**

**16. AFFAIRES NOUVELLES**

- 6.3. Call for tenders T.P. 2015-20 - Purchasing of a backhoe-loader.
- 6.4. Call for tenders URBA 2015-01 - Professional services - Review of Town planning by-laws.

Additional expenses:

- 6.5. Call for tenders Genie 2014-100 - Rehabilitation of municipal services - Michel and Viger Streets.

Group Purchase

- 6.6. *Union des municipalités du Québec:* Purchasing group for tires.

**7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2015.
- 7.2. Management indicators for the year 2014 – Tabling
- 7.3. Town of Kirkland's contribution to the financing of the *Conseil de développement d'affaires de l'Ouest-de-l'Île* regular operations for the 2015-2016 fiscal year.

**8. HUMAN RESOURCES**

Authorization to the Director-General to sign all documents concerning a retirement.

**9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

**10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE**

**11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE**

**12. AGGLOMERATION BUSINESS**

**13. GOVERNMENT BUSINESS**

**14. SUPPORT RESOLUTIONS**

**15. CORRESPONDENCE**

**16. NEW BUSINESS**

**17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**17. PUBLIC QUESTION PERIOD**

**18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

**18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

M<sup>e</sup> Martine Musau  
Greffière/Town Clerk  
Le 31 juillet 2015/July 31, 2015